الصورة التشبيهية في إبداع مجلة شعر

الامتداد و التجاوز

The metaphor in the creation of a poetry magazine
Extension and Transcendence

*فغلول حورية

جامعة عبد الحمد بن باديس ، مستغانم، (الجزائر)، forloul.houria@yahoo.fr

تاريخ الاستلام: 2022/11/26 تاريخ القبول: 2023/03/19 تاريخ النشر: 2023/12/17

ملخص:

تعدّ الصورة التشبيهية سمة بارزة من سمات النص الشعري، و علامة فارقة تدل على تطوّر الشعر العربي و تقدّمه ؛ فهي تربط بين المتباعدات،و تضع اليد على تماثلات خفية بين الأجناس و الأنواع، تنوعت الصورة التشبيهية تبعا لتمايز الخيال و اختلافه بين شاعر و آخر على مر العصور و الأزمنة .

يحاول هذا البحث الوقوف عند بنية الصورة التشبيهية في المتن الشعري الحداثي من خلال ثلاثة من أهم شعراء مجلة شعر: أدونيس، يوسف الخال و محمد الماغوط ، قصد الكشف عن خصائص الصورة التشبيهية عند هؤلاء الشعراء ؛ فماهي خصائص الصورة التشبيهية في مجلة شعر ؟

كلمات مفتاحية: مجلة شعر، الاعتباطية، المفارقة، التضاد، الفكرة المجردة.

Abstract:

The simile is a prominent feature of the poetic text, and a milestone indicating the development and progress of Arab poetics. The metaphor varied according to the differentiation of imagination and its difference between one poet and another.

This research attempts to identify the structure of the simile in the modern poetic text through three of the most important poets of Poetry magazine: Adonis, Youssef Al-Khal and Muhammad Al-Maghut.

Key words : Poetry magazine, arbitrariness, paradox, contradiction, abstract idea.

*المؤلف المرسل: حورية فغلول، الإيميل: forloul.houria@yahoo.fr

1. مقدمة:

عرّف الخطيب القزويني التشبيه بأنه« الدلالة على مشاركة أمر لآخر في معنى» [1]؛ و جعل قدامة بن جعفر بطريقته المعهودة في التفصيل و التقسيم، التشبيه« يقع بين شيئين بينهما اشتراك في معان تعمهما و يوصفان بها، و افتراق في أشياء ينفرد كل واحد منهما عن صاحبه بصفتها. و بلاغة التشبيه عنده أن يكون ما هو مشترك في الصفات أكثر من الانفراد بها و هو أحسن التشبيه، و ربما يدنو الطرفان من الاتحاد. » [2]

كما لم يخل حديث عبد القاهر الجرجاني، هو الآخر، عن مسحة المنطق، حين أكّد على أن مدار التشبيه يقتضي ضربا من الاشتراك، و معلوم أن الاشتراك في نفس الصفة أسبق في التصور من الاشتراك في مقتضى الصفة ثم يأخذ في تقسيم التشبيه إلى أنواع مستفيضا في أمثلة كل نوع. و من أنواعه التي تتمثّل فيها الصورة التشبيهية واضحة نوع سماه التشبيه العقلي، يتم فيه انتزاعه من عدّة أمور يجمع بعضهما إلى بعض ثم يستخرج من مجموعها الشبه. [3]

التشبيه إذا علاقة مقارنة تجمع الطرفين لاتحادهما أو اشتراكهما في صفة أو حالة أو مجموعة من الصفات والأحوال، هذه العلاقة قد تستند إلى مشابهة حسية، و قد تستند إلى مشابهة في الحكم، أو المقتضى الذهني دون أن يكون من الضروري أن يشترك الطرفان في الهيئة المادية أو في كثير من الصفات المحسوسة.

2. خصائص الصورة التشبيهية:

1.2 خصائص النظرة القديمة للصورة التشبيهية:

يسجّل للتشبيه حضور قوي في الشعرية العربية القديمة، و بخاصة في القرون الخمسة الأولى، إذ كان من الأدوات الفنية المعتمدة للحكم على شعرية الصورة، ويمكن إجمال خصائصه عند النقاد و البلاغيين العرب، في:

- التمييز بين معنى عام للتشبيه في القرون الأولى، إذ كان مرادفا لكل أنواع المجاز، و معنى خاص صنفت فيه المؤلفات المذكورة، و هو المعتمد في التحليل البلاغي و النقدي.
- سيطرة فكرة النموذج على معنى التشبيه من حيث يقصد به في رأيهم إلحاق الناقص الزائد، أي يشبه بما هو أبين و أوضح، أو بما هو أحسن أو أقبح. [4]؛ بمعنى أن التشبيه يكشف عن الصفة البارزة في المشبه عن طريق مماثلته بالمشبه به لأنه الأظهر و الأبرز في الصفة .
- تختصر وظائف التشبه في التوكيد و المبالغة و التوضيح و الإيجاز.

2.2 خصائص النظرة المعاصرة للتشبيه:

عزف شعراء الحداثة عن استخدام التشبيه حتى وصل الأمر ببعض النقاد إلى اعتبار التشبيه خطأ حسيا مضاعفا، و نظروا إلى الصورة الشعرية القائمة على التشبيه على أنها تخالف التجربة الشعورية لأن الوقوع على وجه الشبه بين أمرين معينين ليس من وظيفة التجربة بل من عمل العقل، بمعنى أن التشبيه قد يضعف التجربة؛ و بدأ بعض النقاد يفرضون شروطا لقبول التشبيه في الشعرية المعاصرة، من قبيل أنه لا يمكن أن يعتبر التشبيه صورة إلا إذا عبر عن خواص محددة محسوسة تؤدي إلى تعديل رؤية الأشياء. [5]

أصبحت النظرة الحديثة للتشبيه تقيم التماثل طبقا للإدراك الداخلي لحركة الأشياء؛ فالشاعر يعقد الصلات بين الأشياء طبقا لنظرته الذاتية للموجودات ،ليس وفق انتظامها الخارجي و وفق بداهات المنطق و الطبيعة.

3. الصورة التشبيهية في مجلة شعر بين التنظير و الممارسة:

1.3 من الجانب التنظيري:

أقصى أدونيس التشبيه من دائرة الصورة الشعرية لأنه في نظره« يجمع بين طرفين محسوسين، و يبقي على الجسر الممود بين الأشياء، ولذلك فهو ابتعاد عن العالم؛ في حين أنّ الصورة تهدم هذا الجسر لأنها توحد فيما بين الأشياء » [6]

يبدو أن أدونيس يفرّق بين التشبيه و الاستعارة التي ترادف عنده مصطلح الصورة، و كأنه ضمنيا يميّز بين شعريتين: شعرية تقليدية، أداتها الفنية الرئيسة التشبيه، و شعرية حديثة تستخدم الاستعارة.

و هذا رأي غريب من شاعر عُرفت قصائده بغزارة الصور التشبيهية المتنوعة .

حقيقة لا يمكن للشاعر الحداثي الاستغناء عن التشبيه رغم النظرة التنظيرية التهوينية السائدة عنه لأن المبدع يحاول الكشف عن العلائق الخفية و عناصر التآلف و التباعد بينها.

مما يتقصّده البحث هنا التأكيد على أهمية التشبيه و قدرته الإبداعية خلاف من رأوا فيه محسنا ثانويا و هوّنوا من دوره في الشعرية المعاصرة، و إن كانت قيمته ليست في ذاته بقدر ما هي في إجادة الشاعر لاستخدامه بما يثري شعرية الصورة، و يكشف عن أبعاد أخرى على مستوى رؤية الشاعر و نظرته للعالم و الأشياء و العلاقات. للصورة التشبيهية قدرات خلاّقة، فهي تربط بين المتباعدات،و تضع اليد على تماثلات خفية بين الأجناس و الأنواع، و بين هذه و المشاعر الإنسانية الكيانية، فتوقع الدهشة، و توقظ الحواس و العقل كذلك بقدرتها على الانزياح.

يمكن تلخيص النظرة الحديثة للتشبيه في السمات التالية:

- « التشبيه نوع من المجاز
- التشبيه صورة شعرية
- المقارنة أقل درجة من التشبيه
- التشبيه انزياح عن الاستعمال اليومي مادام مجازا
- لا يخضع التشبيه لنموذج سابق، كما لا يخضع لأي تناسب عقلي أو منطقي صرف.
- تجاوز الوظائف التقليدية للتشبيه من تزيين و توضيح و إيجاز
- يتحقق الانزياح في الصورة التشبيهية عن طريق المباعدة بين الطرفين من جهة، و عن الصورة المعيار من جهة ثانية، كما تم التنظير لها في عمود الشعر العربي، إذ كلما ازداد التباعد ازدادت معه درجة الانزياح إلى حدود القطيعة كما في الصورة السريالية .[7] »

2.3 من جانب الممارسة الإجرائية (الشعرية):

نتناول الصورة التشبهية في المتن الشعري لمجلة شعر، من خلال ثلاثة من الشعراء يُعدّون علامات فارقة في التجربة الشعرية لهذا المنبر الأدبي الذي أدّى دورا طلائعيا في تحديث الشعر العربي، و هم: أدونيس، يوسف الخال، و محمد الماغوط.

1.2.3. أدونيس: التشبيه في أقصى درجات الاعتباطية

النموذج الأول:[8]

هدأت فوق وجهي، بين الفريسة و الفار، الرماح،

جسدي يتدحرج و الموت حوذيه، و الرياح

جثث تتدلى و مرثية، و كأن النهار

حجر ثقب الحياة

و كأن النهار

عربات من الدمع

النموذج الثاني:[9]

السماء غربة هذه الليلة

السماء غيمة ساحرة

السماء زيزفون و صخر

السماء امرأة تفرش سريري

السماء فراشة تسكن المكتبة.

- في النموذج الأول، و ف عدد قليل من الأسطر الشعرية، راكم أدونيس صوراً تشبيهية عديدة:

المشبه	المشبه به	الأداة
الموت	حوذي	–
الرياح	جثث تتدلى	–
	مرثية	–
النهار	حجر ثقب الحياة	كـأن
	عربات من الدمع	كـأن

ننتقل مع تشبيهات أدونيس إلى مرحلة يصعب فيها انتزاع وجه الشبه بل يستحيل أحيانا، كما يصعب الانتقال من المنافرة إلى الملاءمة؛ فكل المقومات الدلالية الجوهرية لعنصر الريح في النموذج(المشبه) لا نجد لها أي مشترك مع المشبه به: الجثث، المرئية. و يبلغ التباعد مداه في بقية التشبيهات، و يظهر الفرق الدلالي الشاسع واضحا مقارنة بالصور التشبيهية في الشعر العربي التقليدي، في حين أن هذه التشبيهات و أمثالها في شعر أدونيس تزيد من غموض المشبه به إبهامه، فهي تدلف بنا إلى مناطق شعرية غير معهودة، و يصبح التأويل هو السبيل للخروج من مأزق الإبهام الدلالي. و يتم ذلك بتجاوز الدلالات المعجمية، و اعتماد ما يشرح من معاني حافة يجود بها هذا السياق.

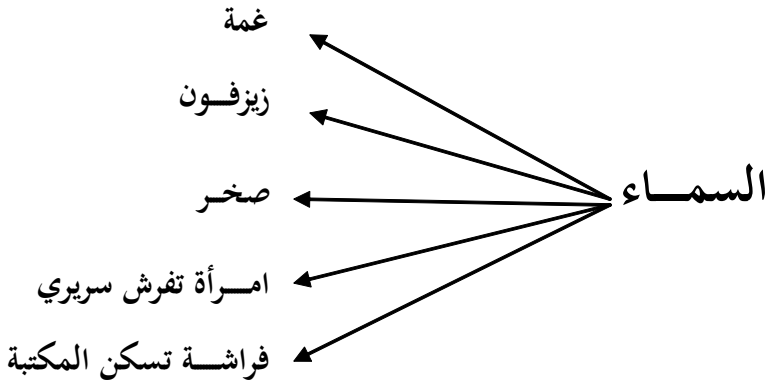
كل الصور التشبيهية في النموذج الأول هي صور جزئية تتضافر لتصوير مشهد الوقت و لحظة الرعب الإنساني التي عاشها الرمز التاريخي الذي وظفه الشاعر و هو شخصية عبد الرحمن الداخل الملقب بصقر قرش.

ينزع أدونيس في هذه الصور التشبيهية مترعا يقف على تخوم السريالية إن لم يكن في سياقها عندما يقول: " كأن النهار عربات من الدمع" أو " الرياح جثث تتدلى" .

يتمرّد أدونيس، على غرار الشعراء و الفلاسفة الغربيين، على المنطق العقلاني مستبدلا العقل كأداة للمعرفة بالعلاقة المباشرة بين الإنسان و موضوع المعرفة.

إن هذا التباعد القصي بين طرفي التشبيه، و هذه العلائق غير المنطقية التي يراد نسجها، تعود إلى طبيعة النصوص الرؤياوية ذات الغنى و التعدد حد الإبهام الدلالي بالرغم من الحدود الضيقة التي تسمح بها الصورة الشعرية التشبيهية مقارنة بما تتيحه الصورة الاستعارية.

- في النموذج الثاني يتوحّد المشبه و يتعدّد المشبه به:



إن كل تشبيه من سلسلة التشبيهات يجسد حسيا جانبا من التجربة الشعرية الخاصة، و يخلف هالة من الغرابة و الإدهاش لدى القارئ. كما أن الانقطاع الدلالي، و غياب سمات دلالية مشتركة و مهيمنة تجمع الطرفين، و الإيغال في الأغراب، كل ذلك انزياح صوري حداثي فاقع يراهن على المزاوجة بين الحقائق المتباعدة، و يقطع من منطقية و عقلانية العبارة التشبيهية القديمة التي كانت تنفر من المجاز البعيد، و إقامة علاقات موغلة في الغرابة أو الجدة بين الأشياء .[10]

إن الصور التشبيهية السريالية لأدونيس، ليست صوراً وصفية فهي لا تعتمد طرفين أحدهما يشبه الآخر ؛ لقد انتقلت الصورة التشبيهية عند أدونيس من كونها شكلا بلاغيا بسيطا يقرب بين الأشياء لتصير بينها علائق تؤدي وظيفة التزيين أو التوضيح؛ إلى مستوى تصبح فيه طاقة شعرية مشعة بالإيحاءات و الدلالات و تجسد جوانب من الرؤية الشعرية الحلمية، و أصبح وجه الشبه معتما يخضع لحرية المبدع أكثر من أي معيار نمطي.

إنّ تشبيهات أدونيس لها ما يميّزها بين شعراء المتن على مستوى الصورة التشبيهية؛ نلخّصها كالآتي:

– منطق تشبيهات أدونيس هو اللامنطق في حد ذاته، حيث يحدث قطيعة مع العلائق العقلانية و المنطقية للصورة التشبيهية – المعيار– و يستبدلها بمنطق يناسب نظرة الشاعر الذاتية لأشياء العالم و علاقاته.

– الاعتباطية في علاقة طرفي التشبيه من جهة و في علاقة الدال و المدلول من جهة ثانية.

– اندماغ طرفي التشبيه دون استعمال الأداة، ما يدخل القارئ إلى متاهات الإبهام الدلالي.

– قدرة أدونيس المبهرة على شحن مفردات الصورة بدلالات جديدة، و جعلها تلتحم بالتجربة الفردية .

2.2.3 يوسف الخال: هاجس تجسيد الفكرة المجردة.

النموذج الأول:[11]

عرفت ابراهيم، جاري العزيز من

زمان. عرفته بئرا يفيض ماؤها

و سائر البشر

تمر لا تشرب منها، و لا

ترمي بها، ترمي بها حجر.

الصورة التشبيهية في هذا النموذج، كأنها جواب عن أسئلة حارقة طرحها النص تصاغ من نسيج حسي لغوي ملموس طافح بالدلالات؛ تتميّز الصورة التشبيهية بانبنائها على التشبيه البليغ، و زخمها الرمزي، فالمشبه ابراهيم شخصية رمزية ابتكرها يوسف الخال، حاول استشفاف خصائصها و رسم دواخلها عبر التشبيه. ابراهيم بئر تفيض ماء لكنها مهجورة ! و السمات الدلالية العرضية واضحة إذ هي الخصب و العطاء ثم الإهمال و الصدود؛ فبالتشبيه جسّد الخال قِيما معنوية، إضافة إلى المعاني الإيحائية التي تضيء شخصية إبراهيم من حيث عزوف الناس على مصدر الخير و الجمال .

النموذج الثاني:[12]

أيزول الأمس غدا؟

كلواء مقهور،

كجبال يسكنها القيظ

تصح حنانك يا ربي !

طال غياب الأمطار،

ذاب الثلج

استخدم الخال الصورة التشبيهية للتعبير عن فكرة تجاوز الماضي و هي صلب الفكرة الحداثية، و أحد أقانيم فكر يوسف الخال، و يأتي التشبيه خلاف وظيفته التقليدية، ليس لتزيين الصورة، بل لتعميق الفكرة، أما من حث البنية الداخلية للصورة، فالمشبه ذو سمات معنوية مجردة يجسدها الشاعر في صورة متخيلة لكنها حسية هي صورة الجيش(اللواء) المهزوم، وصورة الجبال. لا يبحث الخال في المشبه به(لواء مقهور، جبال يسكنها القيظ، البئر) عما يزيد المشبه وضوحا ماديا و إضافات حسية، بقدر ما يبحث في ما يشرح منها من معان حافة توصل الفكرة المجانية الرمزية: حالة الهزيمة، معاناة الفقد ، العطاء، الإهمال...[13]

يعطي يوسف الخال الأسبقية للفكرة المجردة عن الصورة، و تكون هذه الأخيرة وسيلة لإبلاغ الفكرة، و تجسيد المعنى، و لأن التعبير بالصورة المجردة الحية عنده يكسب القصيدة غنى و حركة و يؤنس الفكرة و يُكسبها كياناً مستقلا و فريداً؛ لأجل هذا و ذاك تتميّز الصورة التشبيهية عند الخال بالخصائص التالية:

- يجسّد التشبيه الفكرة المجردة في المقام الأول .
- يكشف التشبيه عن الحالة النفسية، و يغوص بحثا عن كل ما هو جوهري في الأشياء.
- بساطة مفردات اللغة .
- غياب التضاد بين طرفي التشبيه .

– 3.2.3 محمد الماغوط: المفارقة و التضاد.

النموذج الأول: [14]

أضحك في الظلام

أبكي في الظلام

أكتب في الظلام

حتى لم أعد أميز قلمي من أصابعي !

كلّما تحرّكت ستارة، أو قرع باب

سترت أوراقي بيدي

كبغي ساعة المداهمة

يتميز هذا النموذج بما يمكن أن يسمى بالمفارقة العفوية التي تداهم القارئ على حين غرّة، ففي سياق وصفه لجو الظلام المهيمن، تخلّل ذلك جملة أفعال تدل على الحياة: الكتابة، البكاء، الضحك، فأصبح ظلاما اختلطت فيه معالم المعالم و الأشياء ظلام مصحوب بالخوف و القهر؛ مارس الماغوط إبداعه في جو عاش من خلاله الرعب تشعر أن كل حركة من حوله تجعله يستر أوراقه بيده.

تكمن شعرية الصورة التشبيهية في هذه المفارقة و المفاجأة من جهة و كذلك الحيرة التي تتملك القارئ و تصيبه بخيبة الانتظار من جهة أخرى؛ لقد جعلنا الماغوط نترقب و بحرارة ما بعد كاف التشبيه، و ما بعدها حافل بالمفاجآت.

النموذج الثاني:[15]

ضع قدمك على قلبي يا سيدي

الجريمة تضرب باب القفص

و الخوف يصدح كالكروان

هاهي عربة الطاغية تدفعها الرياح

و ها نحن نتقدم كالسيف الذي يخترق الجمجمة.

أيها الجراد المتناسل علىى رخام الكنيسة

أيتها السهول المنحدرة كمؤخرة الفرس

المأساة تنتحني كالراهبة.

اشتهر الماغوط بتوظيف كاف التشبيه بكثرة خلاف بقية شعراء عصره، لذلك نراه يراكم أربع صور تشبيهية في هذا النموذج جميعها وظفت الكاف:

المشبه	المشبه به	الأداة	وجه الشبه
الخوف	الكروان	الكـــاف	محـذوف
نحن (نتقدم)	السيف	الكـــاف	محـذوف
السهول	مؤخرة الفرس	الكـــاف	محـذوف
المأساة	الراهبة	الكـــاف	محـذوف

إن السمات الدلالية للمشبه في الصور الأربعة هي حالات شعورية و نفسية، في حين أنها في المشبه به حالات مادية حسية، تتميّز تشبيهات الماغوط بما تخلقه من مفاجآت و مفارقات و أضداد، و تراهن على خلق التآلف من داخل المختلف، هي تشبيهات تنخفض من خلالها علائق الإدراك العقلاني و تتسع المسافة المنطقية بين طرفي التشبيه، إضافة إلى هذا فتشبيهات الماغوط تتميز بلغتها البسيطة القريبة من النثرية و البدائية في تصوير المحسوس بالمحسوس.[16]

عُرف الماغوط بعزوفه عن التنظير للحداثة لكنه مارس ذلك إجرائيا/ إبداعيا حيث جدّد في الصورة الشعرية و انزاح بها، في كثير من شعره عن المعيار التقليدي، فقد تميّزت الصورة الشعرية لديه بخصائص هي :

- اعتماد المفارقة و العلاقة الضدية التنافرية دلاليا بين طرفي التشبيه .
- استعمال كاف التشبيه بشكل مبالغ فيه ما جعل منها مكوّنا بارزاً في بنية الصورة التشبيهية.
- بساطة المعجم اللغوي .
- الحسية الواضحة لدرجة إعادة العالم في علاقات خاصة.
-

4. خاتمة:

استطاعت مجلة شعر إعادة التوهج و البهاء للتشبيه، بعد أن عرف نكسة في عصر الحداثة من خلال التخلي التام عن توظيفه لأنه يُعدّ من مظاهر عصر الكلاسيكية.

تعرّفنا من خلال ورقتنا البحثية على خصائص الصورة التشبيهية لثلاثة من أهم شعراء الحداثة بمجلة شعر؛ فقد تميّز محمد الماغوط باستخدام كاف التشبيه على الخصوص، و ارتبط بطبيعة التجربة الفردية لخاصة و تجسيد الفكرة المجردة عند يوسف الخال، أما أدونيس فقد عُرف بالاعتماد على الاعتباطية القصوى في علاقة طرفي التشبيه .

لقد قام شعراء مجلة شعر بنقل الصورة التشبيهية من طبيعتها الوصفية الجامدة للأشياء إلى نظرة جديدة يصبح فيها التشبيه مرتبطا بذات الشاعر و مواقفه الإنسانية؛ فتوغلت إلى مصدر ثراء دلالي .

5. قائمة المصادر و المراجع:

- **الكتب:**

أ/ العربية:

1. الخطيب القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة،شرح و تعليق و تنقيح محمد عبد المنعم خفاجي،منشورات دار الكتاب اللبناني،بيروت،ط6.
2. عبد القادر الجرجاني،أسرار البلاغة في علم البيان،تصحيح محمد رشيد رضا،دار المطبوعات العربية، القاهرة(دت).
3. قدامة بن جعفر،نقد الشعر،تحقيق:كمال مصطفى، القاهرة،1978،ط3.
4. أدونيس، زمن الشعر،دار العودة،بيروت،1983،ط3.
5. صلاح فضل، علم الأسلوب مبادؤه و إجراءاته،منشورات دار الآفاق الجديدة،بيروت،1985، ط1.
6. عبد الرزاق المجدوب،الصورة في شعر الحداثة،المطبعة و الوراقة الوطنية،المغرب،2012،ط1.

ب/ الأطاريح و الرسائل:

7. حمد الطالبي، التشبيه في الدراسات البلاغية و النقدية، دراسة وصفية تاريخية، رسالة لنيل ماجستير، كلية اللغة العربية، مراكش، تحت رقم 7661 نسخة pdf .

ج/ المجلاّت :

8. أدونيس، الصقر، مجلة شعر،العدد26،السنة06،صيف1962
9. أدونيس، أروادة يا أميرة الوهم، مجلة شعر،العدد 10، السنة 03، أبريل1959
10. محمد الماغوط، قصيدة في الليل، مجلة شعر، العدد 34/33، شتاء و ربيع 1967 .
11. محمد الماغوط، قصيدة في القتل، مجلة شعر، العدد34/33، شتاء و ربيع 1967.

12. يوسف الخال، البئر المهجورة، مجلة شعر، العدد2، السنة 1 أبريل 1957.
13. يوسف الخال، حوار مع الشيطانن مجلة شعر، العدد 8/7 ،السنة 2، صيف 1958.

6. هوامش الدراسة :

1- الخطيب القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة،شرح و تعليق و تنقيح محمد عبد المنعم خفاجي،منشورات دار الكتاب اللبناني،بيروت،ط6، 1985.ص328.
2 – قدامة بن جعفر،نقد الشعر،تحقيق:كمال مصطفى،ط3، 1978، القاهرة. ص109.
3 – ينظر: عبد القادر الجرجاني،أسرار البلاغة في علم البيان،تصحيح و تعليق محمد رشيد رضا،دار المطبوعات العربية،القاهرة،(دت).ص 79،80.
4- محمد الطالبي، التشبيه في الدراسات البلاغية و النقدية، دراسة وصفية تاريخية، رسالة لنيل ماجستير، كلية اللغة العربية، مراكش، تحت رقم 7661 . ص258.
5- ينظر: صلاح فضل، علم الأسلوب مبادؤه و إجراءاته،منشورات دار الآفاق الجديدة،بيروت،1985، ط1.ص270.
6 – أدونيس، زمن الشعر،دار العودة،بيروت،1983،ط3.ص 154.
7 – عبد الرزاق المحدوب،الصورة في شعر الحداثة،المطبعة و الوراقة الوطنية،المغرب،2012،ط1.ص 136.
8 – أدونيس، الصقر، مجلة شعر،العدد26،السنة06،صيف1962 .ص09.
9 – أدونيس، أروادة يا أميرة الوهم، مجلة شعر،العدد 10، السنة 03، أبريل1959. ص07.
10 – ينظر: عبد الرزاق المحذوب، المرجع السابق. ص153 .
11 – يوسف الخال، البئر المهجورة، مجلة شعر، العدد2، السنة 1 أبريل 1957 .ص 03.
12 – يوسف الخال، حوار مع الشيطانن مجلة شعر، العدد 8/7 ،السنة 2، صيف 1958 .ص36.
13 – ينظر: عبد الرزاق المحذوب، المرجع السابق . ص 147.
14 – محمد الماغوط، قصيدة في الليل، مجلة شعر، العدد 34/33، شتاء و ربيع 1967 .ص44.
15 – محمد الماغوط، قصيدة في القتل، مجلة شعر، العدد34/33، شتاء و ربيع 1967.ص 44.
16 – ينظر: عبد الرزاق المحدوب، المرجع السابق .ص 140.